

Letzte Fragen vor UB

Beitrag von „carla-emilia“ vom 14. November 2003 18:17

Hallo,

ich lese gerade mein Arbeitsblatt für meinen UB in Englisch Korrektur.

Dabei habe ich zwei kleine Probleme:

1. Ist es besser zu schreiben "each group member must do ..." oder ist "every group member" korrekter? Die Gruppen werden aus 4-5 Leuten bestehen. Meine AL war sich da auch nicht sicher.

2. Was ist korrekter: "you must do ..." oder "you will have to do ..."?

Ganz offenbar gibt es in der Tat kleine aber feine Unterschiede ... "must" geht vom Sprecher aus, "have to" meint mehr äußere Zwänge.

Was meint ihr?

Liebe Grüße,
Carla-Emilia

Beitrag von „MarkusDiedrich“ vom 14. November 2003 19:56

Hallo liebe Carla-Emilia,

hier mal meine ganz subjektive Meinung:

zu 1.: läßt sich ohne Satzzusammenhang schwer sagen, aber irgendwie klingt "each group member has to" oder "every member of the group has to" für mich angenehmer.

zu 2.: auch wieder schwierig ohne Zusammenhang. "You will have to do..." erscheint mir umständlich, warum nicht einfach "Do..." oder "You have to...". will-future ist ja mehr was für unbeeinflussbare Ereignisse oder spontane Entschlüsse.

Liebe Grüße

Markus

Beitrag von „Meri“ vom 16. November 2003 00:08

Hi Carla-Emilia,

- 2. Was ist korrekter: "you must [do](#) ..." oder "you will have to [do](#) ..."?

Wie wäre es mit der Formulierung: "Please...". Klingt netter und weniger umständlich.

Viele Grüße

Meri

Beitrag von „Meike.“ vom 16. November 2003 14:31

Also, ich formuliere der Einfachheit und der Höflichkeit halber auch immer "Please,etc etc."

Ist am einfachsten und klingt einfach netter.

Gruß

Heike